

г. Сочи

"29" февраля 2016 г.

Общество с ограниченной ответственностью "Сочи-Бриз", в лице Генерального директора Алексашиной М. Б., действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем "Принципал" с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью «Библио-Глобус Русь», именуемое в дальнейшем "Агентство", в лице Генерального директора Кисилева Ю.В., действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор.

Для целей настоящего Договора под путевкой понимается комплекс услуг, предоставляемых для отдыха и оздоровления клиентов Агентства.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Пансионат предоставляет Агентству путевки на отдых, оздоровление для реализации их за вознаграждение от своего имени юридическим и физическим лицам на условиях, установленных настоящим Договором и приложениями к нему.

1.2. Пансионат предоставляет Агентству права по продаже и продвижению путёвок, предоставленных Пансионатом.

2. УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

2.1. В своей деятельности в рамках настоящего договора Стороны руководствуются действующим законодательством РФ, Уставами предприятий и положениями настоящего договора.

2.2. Стороны пришли к соглашению считать основными услуги Пансионата, включенные в стоимость путевки. Набор основных услуг, включенных в путевку, и стоимость путевок определяются приложениями к настоящему договору. Все прочие услуги считаются дополнительными и оплачиваются согласно текущему прейскуранту Пансионата.

2.3. Агентство имеет право включить в стоимость обслуживания дополнительные услуги Пансионата на основании подтверждения Пансионатом наличия соответствующих услуг на момент бронирования.

2.4. Вознаграждение устанавливается в размере процентной скидки от стоимости путевки. Размер вознаграждения зависит от сезона и указывается в Приложениях к настоящему договору.

2.5. Пансионат предоставляет Агентству путевки при наличии свободных мест.

2.6. Агентство осуществляет оплату основных и дополнительных услуг согласно листу бронирования (заявке) и на основании подтверждения Пансионатом наличия соответствующих услуг на момент бронирования.

2.7. Пансионат ежемесячно выплачивает Агентству вознаграждение на основании счета-фактуры на вознаграждение, отчета агента о реализованных путевках и акта выполненных работ в течение 5 банковских дней после фактического выезда клиентов Агентства по путевке Пансионата.

2.8. Агентство имеет право взимать с покупателей дополнительные платежи для покрытия своих издержек, связанных с продвижением услуг Пансионата, собственной рекламной деятельностью, организацией обслуживания, оплатой услуг связи и прочих накладных расходов.

2.9. Для расчетов за обслуживание по настоящему договору установлен единый расчетный час – 12:00 местного времени. Т.о. обслуживание начинается с 12:00 в день заезда. В период с 01 июня по 30 сентября Пансионат производит размещение в день заезда с 14:00.

2.10. Пансионат производит размещение иностранных граждан в соответствии с Федеральным законом "О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации".

2.11. Пансионат оставляет за собой право изменения цены основных услуг после заключения договора в случаях существенного изменения обстоятельств, из которых исходил Пансионат при заключении договора, в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим договором и действующим законодательством РФ.

3. БРОНИРОВАНИЕ УСЛУГ ПАНСИОНАТА

3.1. Агентство осуществляет бронирование услуг Пансионата не позднее, чем за 7 дней до начала обслуживания. При наличии свободных мест данный срок может быть сокращен до 1 суток.

3.2. Агентство направляет Пансионату лист бронирования (заявку) в письменном виде, с обязательным указанием следующей информации:

- фамилии и имена клиентов с указанием гражданства, если они не являются гражданами РФ;
- даты заезда, выезда;
- категория размещения, количество номеров;
- количество взрослых и детей с указанием возраста;
- вид путевки;
- организация питания;
- вид оплаты, а также с указанием необходимых дополнительных услуг и специальных пожеланий клиентов.

3.3. Пансионат в течение 36 часов после получения заявки Агентства, а при наличии возможности – немедленно, подтверждает Агентству бронирование соответствующих услуг или предлагает альтернативный вариант бронирования при отсутствии возможности предоставления услуг согласно полученному листу бронирования Агентства. Подтверждением произведенного бронирования услуг считается счет-подтверждение Пансионата, направленный в адрес Агентства.

3.4. В исключительных случаях Пансионат оставляет за собой право в одностороннем порядке изменить подтвержденные условия размещения клиентов Агентства на условия размещения в более высокой ценовой категории. Дополнительная оплата с Агентства в этом случае не взимается.

3.5. Агентство и лицо, подписавшее лист бронирования (заявку), представляют интересы всех клиентов, поименованных в нем, и несут ответственность перед Пансионатом за правильность сообщенных в листе бронирования данных, своевременную и полную оплату заказанных услуг и штрафных санкций в случае несвоевременного отказа от бронирования.

4. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

4.1. Исходя из предмета настоящего Договора Пансионат обязуется:

4.1.1. Предоставлять Агентству права Пансионата в рамках деятельности, связанной с розничной продажей своим клиентам (отдыхающим) путёвок, поставленных Агентству Пансионатом.

4.1.2. Обеспечивать Агентство необходимыми технологическими, методическими, рекламными и другими материалами в целях продвижения и реализации путёвок, поставленных Пансионатом.

4.1.3. Соблюдать условия бронирования, установленные в ст.3 настоящего договора.

4.1.4. Предоставлять отдыхающим, направляемым Агентством, подтвержденное Пансионатом обслуживание, на основании предъявленной отдыхающим путевки, оформленной в соответствии с требованиями действующего законодательства.

4.1.5. Предоставлять отдыхающим комплекс услуг по путевке в объеме, определенном приложениями к настоящему договору.

4.1.6. Обеспечивать качественное обслуживание; предоставлять необходимый перечень дополнительных платных услуг.

4.1.7. Соблюдать следующие условия обслуживания детей:

- осуществлять прием детей в возрасте от 3 до 7 лет согласно заявке Агентства на единых условиях в счет общего количества путевок по заявке Агентства или только с оплатой услуг питания со скидкой 50% от действующего прейскуранта Пансионата;

- осуществлять прием и обслуживание детей в возрасте старше 7 лет на единых условиях в счет общего количества путевок по заявке Агентства.

4.1.8. Осуществлять перенос дат заезда и/или выезда, изменение категории и/или количества номеров в ранее сделанном Агентством бронировании на основании своевременно поданной Агентством заявки, при наличии свободных мест, в порядке, установленном пп.6.3.1., 6.3.3. настоящего договора.

4.1.9. Производить Агентству возврат неиспользованных средств в связи с незаездом или досрочным выездом отдыхающего по следующим объективным причинам, подтвержденным документально: заболевание отдыхающего в период пребывания в Пансионате, госпитализация отдыхающего или членов его семьи, смерть отдыхающего или членов его семьи.

4.1.10. Информировать Агентство в письменной форме об изменении стоимости предоставляемых услуг не менее, чем за 15 дней до даты вступления в действие нового прейскуранта.

4.1.11. Выплачивать Агентству вознаграждение за фактически реализованные путевки в течение 5 банковских дней после получения счета (счета-фактуры) на вознаграждение и отчета агента (акта выполненных работ).

4.2. Исходя из предмета настоящего договора, Агентство обязуется:

4.2.1. Самостоятельно проводить рекламную деятельность по продвижению информации об услугах Пансионата и турах, осуществлять реализацию путевок Пансионата.

4.2.2. Полностью и достоверно информировать клиентов об инфраструктуре Пансионата, условиях обслуживания, порядке и правилах пребывания в Пансионате, а также об условиях следующих пунктов договора: 6.3.4, 6.3.5, 6.3.6., 6.4.

4.2.3. Соблюдать условия бронирования, установленные в ст.3 настоящего договора.

4.2.4. Производить своевременную оплату за комплексное обслуживание в соответствии с условиями ст.5 настоящего договора.

4.2.5. Информировать в письменной форме об аннулировании ранее сделанной заявки или изменениях дат заезда/выезда клиентов, категории и/или количества номеров не менее чем за 7 дней до начала обслуживания.

4.2.6. Оформлять счет-фактуру на вознаграждение, отчет агента о реализованных путевках и акт выполненных работ в месяце фактического выезда отдыхающих по путевке Пансионата.

5. УСЛОВИЯ ВЗАИМОРАСЧЕТОВ СТОРОН

5.1. Агентство производит оплату стоимости путевок на основании цен, установленных в Приложении №1 к настоящему договору, безналичным перечислением на расчетный счет Пансионата, кредитными картами или наличными деньгами в кассу Заказчика в пределах норм, установленных законодательством РФ.

5.2. Агентство осуществляет оплату на основании предварительных счетов Пансионата. При этом средства в размере 100% стоимости забронированных и подтвержденных услуг должны быть зачислены на расчетный счет или оприходованы в кассу Пансионата за 3 дня до начала обслуживания клиентов Агентства. В исключительных случаях могут быть согласованы иные сроки оплаты, о чем делается отметка в листе бронирования.

5.3. В течение 5 банковских дней после произведенного обслуживания по путевке Пансионат выплачивает Агентству вознаграждение на основании счета (счета-фактуры) на вознаграждение и отчета агента (акта выполненных работ).

5.4. Неоплата или неполная оплата забронированных услуг в согласованные с Пансионатом сроки считается отказом от услуг по инициативе Агентства и снимает с Пансионата ответственность, связанную с исполнением обязательств по настоящему договору.

5.5. Пансионат взимает плату за проживание в соответствии с единым расчетным часом – 12 часов дня по местному времени.

5.6. По факту произведенного обслуживания клиентов Агентства Пансионат предоставляет Агентству счет-фактуру и акт выполненных работ.

5.7. В течение 20 календарных дней после окончания срока действия настоящего договора Стороны подписывают двухсторонний акт обслуживания, производят окончательную сверку взаиморасчетов по настоящему договору в письменной форме.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения одной из сторон обязательств по настоящему договору, она обязана возместить другой стороне причиненные таким неисполнением убытки в соответствии с условиями настоящего договора и действующим законодательством РФ.

6.2. Пансионат несет ответственность перед отдыхающими только за полноту и качество предоставляемых услуг.

6.3. Стороны пришли к соглашению поставить следующие правила взаимодействия при несвоевременном уведомлении Пансионата Агентством о нереализованных путевках или при внесении изменений в ранее заказанные услуги:

6.3.1. Аннулирование заказа или изменение ранее заказанных услуг, произведенные более чем за 7 суток до начала обслуживания, освобождают Агентство от выплаты какой-либо компенсации Пансионату.

6.3.2. В случае аннулирования заказа менее, чем за 7 дней до начала обслуживания или незаезда клиентов, Пансионат устанавливает Агентству штрафные санкции в размере стоимости забронированных и подтвержденных услуг, приходящихся на первые сутки обслуживания.

6.3.3. При изменении Агентством в ранее сделанном заказе даты заезда или выезда клиентов, категории и/или количества номеров менее, чем за 7 дней до начала обслуживания, Пансионат рассматривает возможность внесения соответствующих изменений только при наличии свободных мест. В случае отсутствия такой возможности Пансионат вправе действовать согласно п.6.3.2. настоящего договора.

6.3.4. При опоздании клиентов Агентства к началу обслуживания компенсация за фактически неиспользованные услуги не предоставляется.

6.3.5. В случае, если забронированные услуги подтверждены, не аннулированы и полностью оплачены, но не востребованы по вине клиентов Агентства или самого Агентства, компенсация стоимости услуг не производится.

6.3.6. В случае досрочного выезда клиентов Агентства, компенсация стоимости оплаченных услуг производится при условии письменного извещения Пансионата Агентством не позднее 3 суток до даты досрочного выезда, за исключением случаев, предусмотренных п.4.1.9. настоящего договора. Компенсация производится безналичным перечислением на расчетный счет Агентства на основании счета-фактуры, подтверждающего факт произведенного обслуживания.

6.3.7. При аннулировании Агентством забронированных услуг или незаезде клиентов Пансионат производит возврат стоимости аннулированных услуг, либо Агентство на эту же стоимость уменьшает размер очередного платежа. Стоимость аннулированного заказа в установленных случаях уменьшается на сумму штрафных санкций, удерживаемых с Агентства.

6.4. Ущерб, причиненный Пансионату клиентами Агентства, не предусмотренный условиями договора, должен быть компенсирован Пансионату клиентами без участия Агентства.

6.5. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнения обязательств по настоящему договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникшие после заключения настоящего договора в результате событий чрезвычайного характера, которые стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить. Под такими обстоятельствами понимаются: стихийные бедствия, чрезвычайные события социального характера, правительственные постановления или распоряжения, делающие невозможным исполнение настоящего договора.

6.6. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения взятых на себя обязательств по настоящему договору, должна немедленно в письменном виде уведомить другую сторону о наступлении указанных обстоятельств в течении 3 дней. Неуведомление лишает сторону права ссылаться на любые вышеуказанные обстоятельства, как на основания, освобождающие от ответственности.

7. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

7.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть между сторонами по настоящему договору, будут решаться путем переговоров.

7.2. Споры и разногласия, неразрешимые переговорным путем, передаются на разрешение в Арбитражный суд в порядке, установленном действующим законодательством РФ.

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

8.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до 10 апреля 2016г.

8.2. Настоящий договор может быть расторгнут по инициативе одной из сторон с уведомлением другой стороны не менее, чем за один месяц до даты расторжения договора.

9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

- 9.1. Вся информация, связанная с настоящим договором, включая условия настоящего Договора, рассматривается сторонами как конфиденциальная и подлежит разглашению только по обоюдному согласию сторон.
- 9.2. Все изменения настоящего Договора оформляются сторонами в виде дополнительных соглашений, имеющих статус приложений к настоящему договору.
- 9.3. Все Приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемыми частями.
- 9.4. Настоящий Договор составлен на русском языке, в двух экземплярах по одному для каждой из сторон, оба экземпляра имеют одинаковую силу.
- 9.5. Срок действия настоящего договора может быть пролонгирован при взаимном согласовании сторон.

10. АДРЕСА И ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Пансионат

ООО «Сочи-Бриз»
354002, г. Сочи, Курортный пр., 72
р/с 40702810900000000550
в АО Банк ЗЕНИТ Сочи
к/с 30101810400000000717
БИК 040396717
ИНН 2319031737, КПП 231901001
тел. (862)266-38-30, 266-38-70, 262-03-35
тел/факс (862) 266-39-92
e-mail: breeze@sochi.com
2663992@mail.ru

Агентство

ООО «Библио-Глобус Русь»
123022, г. Москва, ул. Красная Пресня,
дом 28, помещение №V, комната №1
Почт. Адрес: 109028, г. Москва,
Казарменный переулок, д.8, стр.3
р/с 407028109000000032072
ОАО АКБ «АВАНГАРД»
БИК 044525201
к/с 30101810000000000201
ИНН/КПП 7731447661 / 770301001

Генеральный директор ООО «Сочи-Бриз»


Александр МИБ


Генеральный директор «Библио-Глобус Русь»


Кисилев Ю.В.


Приложение № 1

к агентскому договору № 73-03 от "29" февраля 2016г.

Настоящее приложение свидетельствует о том, что ООО "Сочи-Бриз", в лице Генерального директора Алексашиной М.Б., устанавливает для ООО «Библио-Глобус Русь», в лице Генерального директора Кисилева Ю.В., вознаграждение в размере 20% от общей стоимости путевок при размещении в номерах 1 категории «стандарт» и номерах 1 категории «повышенной комфортности» и вознаграждение в размере 15% от общей стоимости путевок при размещении в номерах категорий люкс, апартамент, джуниор сюит, согласно условиям договора №73-03 от 29 февраля 2016г. и в соответствии с тарифами, приведенными в настоящем Приложении.

1. Стоимость путевки "стандарт", "ВСЕ ВКЛЮЧЕНО", "SPA" на отдых и оздоровление на 1 человека в сутки, руб.

категория размещения	01.03.16 - 31.03.16	
	стандарт	все включено SPA
НОМЕР 1 КАТЕГОРИИ «СТАНДАРТ»/1-комнатный		
- 1-местное размещение	4000	4900
- 2-местное размещение	2500	3400
НОМЕР 1 КАТЕГОРИИ «ПК»* / 1-комнатный		
- 1-местное размещение	4400	5300
- 2-местное размещение	2700	3600
ЛЮКС «ВОЯЖ» / 2-комнатный**	3400	4300
ЛЮКС «ПРИМА» / 2-комнатный**	3600	4500
ЛЮКС «БРИЗ» / 2-комнатный**	4400	5300
АПАРТАМЕНТ «ПАНОРАМА» / 3-комнатный**	3900	4800
ДЖУНИОР СЮИТ / 1-комнатный**	4100	5000

*ПК – повышенная комфортность

** - при двухместном размещении

2. Стоимость путевки "взрослый + ребенок от 3х до 12 лет" (ребенок на основном месте в номере) в сутки, руб.:

двухместное размещение	01.03.16 - 31.03.16
путевка "стандарт"	
номер 1 категории «стандарт»	4500
номер 1 категории «ПК»	4860
путевки "ВСЕ ВКЛЮЧЕНО" и "SPA"	
номер 1 категории «стандарт»	6120
номер 1 категории «ПК»	6480

3. Стоимость путевки на отдых/оздоровление в сутки при размещении на дополнительном месте для взрослого, руб.:

пакет	стоимость на 1 взр.
путевка «Стандарт»	1400
путевки «Все включено», «SPA»	2400

4. При формировании путевки «мать + ребенок» (ребенок размещается на дополнительном месте в номере) стоимость основной путевки в сутки увеличивается на следующую сумму, руб.:

пакет	с ребенком от 3 до 12 лет
путевка «Стандарт»	800
путевки «Все включено», «SPA»	1250

5. В стоимость путевки «стандарт» входит:

- проживание,
- полупансион: завтрак + обед или завтрак + ужин;
- пользование комплексом парных, гидромассажным бассейном, контрастными купелями;
- пользование открытым плавательным бассейном;
- страхование

6. В стоимость «SPA-путевки» входит:

- проживание,
- полупансион: завтрак + обед или завтрак + ужин;
- индивидуальная оздоровительная SPA – программа;
- пользование комплексом парных; гидромассажным бассейном, контрастными купелями;
- пользование открытым плавательным бассейном;
- страхование

7. В стоимость путевки «все включено» входит:

- проживание;
- полный пансион: завтрак, обед, ужин;
- промежуточное питание – полдник, барная продукция;
- пользование открытым плавательным бассейном;
- пользование комплексом парных; гидромассажным бассейном, контрастными купелями;
- ежедневно на выбор оздоровительная ванна с фитоэкстрактами или оздоровительный душ;
- пользование тренажерным залом;
- индивидуальный сейф;
- автостоянка;
- страхование

Генеральный директор ООО «Сочи-Бриз»



Алексашина М. Б.

Генеральный директор ООО «Библио-Глобус Русь»



Кисилев Ю.В.